

HIVER AUSTRALIEN – rättelse

När jag översatte beskrivningen till den här sjalen hade jag själv inte stickat efter den. När jag sedan gjorde det fann jag ett par saker som jag här vill kommentera och rätta till.

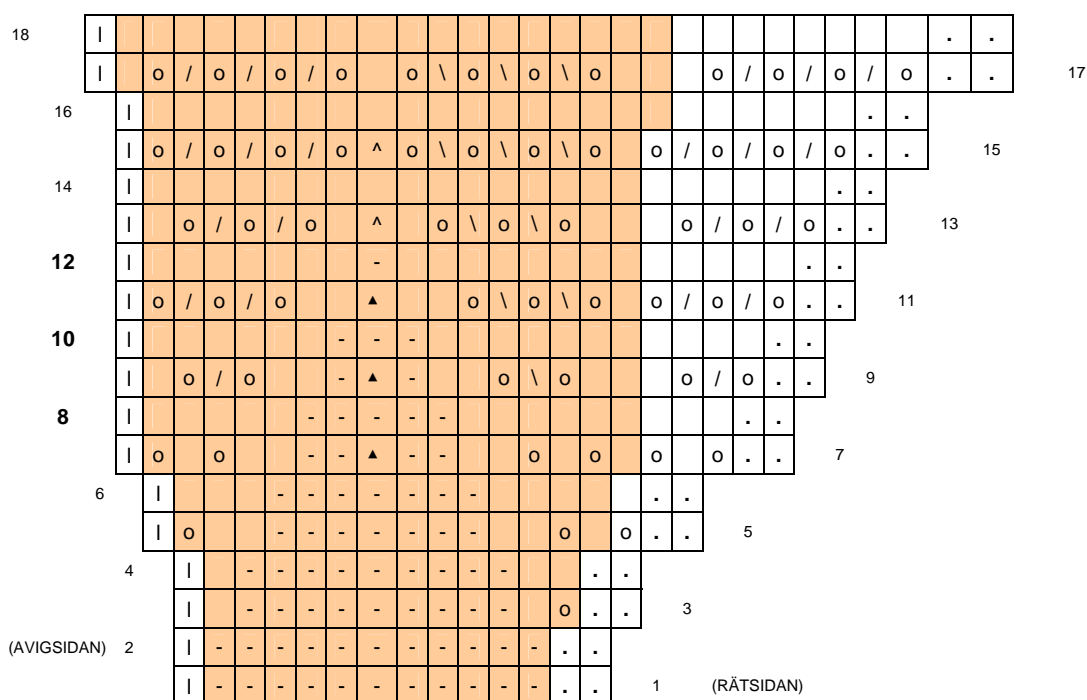
Mönstret i den trekantiga sjaldelen ska rätstickas – diagram 1 och 2

Ovanför diagram 1 i beskrivningen står ett par viktiga rader att läsa. Att döma av de frågor jag fått från andra stickande är det tydligen lätt att missa dem. Där står nämligen att sjalens mönster ska rätstickas, dvs alla maskor stickas räta hela tiden, även på de aviga varven. Olyckligtvis är både diagram 1 och 2 lite förvirrande då samtliga varv ritats ut och det ser ut som om man både ska sticka rät- och slätstickning på något omöjligt vis. Men det ska man alltså inte. Rätstickning är det som gäller. De ojämna varven, rätsidan, stickas med hoptagningar och omslag och de jämna varven, avigsidan, stickas bara med räta maskor rakt av. Enda undantaget från detta är mittmaskan som stickas rät på räta varv och avig på aviga varv – se diagrammen i originalbeskrivningen! Jag har inte upptäckt några felaktigheter i diagram 1 och 2.

Fel i bården – diagram 3

Kantbårdens mönster stickas efter diagram 3, som också har samtliga varv utritade. Den ska slätstickas, dvs räta varv stickas rätt och aviga varv stickas avigt, men mönstret innehåller också ett parti med avigvänd slätstickning. Här har tyvärr ett par mindre fel smugit sig in på varv **8**, **10** och **12**. Jag har tagit mig friheten att rita om diagram 3 med rättelserna infogade och samtidigt försökt efterlikna originalet så mycket jag kunnat.

DIAGRAM 3



Förklaring av diagrammens symboler finns i originalbeskrivningen.